

BELGISCHE SENAAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1980-1981****SESSION DE 1980-1981**

27 NOVEMBER 1980

27 NOVEMBRE 1980

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968

Projet de loi modifiant la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968

MEMORIE VAN TOELICHTING**EXPOSE DES MOTIFS**

Het streven naar meer verkeersveiligheid gaat noodzakelijk langs de beteugeling van de overtredingen die in deze materie begaan worden.

Nu is het echter zo dat, op het huidig ogenblik de bestuurders die geen woonplaats of vaste verblijfplaats in België hebben, in de meeste gevallen een feitelijke straffeloosheid genieten die sommigen onder hen ertoe brengt de essentiële verkeersregels te miskennen, inzonderheid de snelheidsbeperkingen. Inderdaad, het zogenoemde systeem van de « onmiddellijke inning » is op dit ogenblik ondoeltreffend ten opzichte van deze bestuurders, aangezien de toestemming van de overtreder noodzakelijk is en het in ieder geval niet van toepassing is op de zware overtredingen.

Anderzijds heeft het opstellen van processen-verbaal dikwijls geen gevolgen wegens de bestaande onzekerheid inzake de uitvoering van de veroordelingen die ze kunnen meebrengen.

Het is duidelijk dat een dergelijke toestand de verkeersveiligheid in het gedrang brengt en onbehagen verwekt bij de bestuurders met een woonplaats of vaste verblijfplaats in ons land die de indruk hebben het slachtoffer te zijn van een politiek van ongelijke beteugeling.

La recherche d'une meilleure sécurité routière passe nécessairement par la répression des infractions commises en la matière.

Or, à l'heure actuelle, les conducteurs qui n'ont pas de domicile ou de résidence fixe en Belgique jouissent, dans la plupart des cas, d'une impunité de fait qui amène certains d'entre eux à ne pas respecter les règles de circulation essentielles, notamment les limitations de vitesse. En effet, le système dit de la « perception immédiate » est pour le moment inefficace à l'égard des ces conducteurs puisqu'il nécessite l'accord de l'auteur de l'infraction et n'est de toute façon pas applicable aux infractions graves.

Par ailleurs, la rédaction de procès-verbaux est souvent dépourvue d'effet étant donné l'incertitude existant quant à l'exécution des condamnations qu'ils peuvent entraîner.

Il est clair qu'une telle situation compromet la sécurité routière et provoque des récriminations de la part des conducteurs domiciliés ou ayant une résidence fixe dans notre pays, qui ont l'impression d'être victimes d'une politique de répression discriminatoire.

Om deze redenen is het noodzakelijk gebleken een nieuwe procedure in te voeren die een doeltreffende beteugeling toelaat, tenminste wanneer het mogelijk is de voertuigen te onderscheppen.

Dat is het doel van het wetsontwerp dat u ter goedkeuring wordt voorgelegd.

De voorgestelde procedure maakt het voorwerp uit van artikel 5 van het ontwerp, dat artikel 65 van de wet betreffende de politie over het wegverkeer door een nieuwe bepaling vervangt.

Het voorziene systeem herneemt de grote lijnen van de huidige procedure van de zgn. « onmiddellijke inning ».

Voor de bestuurders die in België een woon- of een vaste verblijfplaats hebben, ondergaat de procedure geen wijzigingen; ze geeft overigens voldoening.

Bij gebrek aan woon- of vaste verblijfplaats in België, is het volgende systeem van toepassing :

1° bij het vaststellen van de overtreding, of het nu om een zware overtreding gaat of niet, wordt aan de overtreder voorgesteld een som te betalen. Door het betalen van de som vervalt de strafvordering behoudens andersluidende beslissing van het Parket;

2° indien de overtreder de som niet betaalt, wordt proces-verbaal opgesteld en volgt de normale gerechtelijke procedure. De betrokkene moet echter een som in consignatie geven die de betaling van de boete en de eventuele gerechtskosten waarborgt;

3° indien de overtreder geen som in consignatie geeft, wordt zijn voertuig ingehouden tot op het ogenblik van de overhandiging van deze som. In geval van veroordeling en bij niet betaling van de boete kan het voertuig verkocht worden om de gerechtskosten en de boete te dekken. Het eventueel overschot wordt terugbetaald.

De uitvoeringsmodaliteiten van deze procedure, die overigens analoog is met de procedure die in verschillende vreemde landen bestaat, zullen het voorwerp uitmaken van koninklijke besluiten, ondermeer om voor de buitenlandse bestuurders het systeem uit te breiden tot de zware overtredingen.

De laatste paragraaf van het nieuw artikel 65 herneemt de vroegere paragraaf 2 van het oude artikel 65, maar dan aangepast - rekening houdend met de wijzigingen die gebeurd zijn sinds het invoeren van het Gerechtelijk Wetboek.

Het huidig ontwerp bevat eveneens bepaalde aanpassingen van detailpunten.

Artikel 1 heeft in artikel 5 van de wet een bepaling op die er niet meer behoort in voor te komen, aangezien de vergunningen tot het vervoer van ondeelbare voorwerpen, sinds jaren reeds door de Minister van Openbare Werken worden afgeleverd.

C'est pour ces raisons qu'il a paru nécessaire d'instaurer une nouvelle procédure qui permette une répression efficace tout au moins lorsqu'il est possible d'intercepter les véhicules.

Tel est l'objectif du projet de loi soumis à votre approbation.

La procédure proposée fait l'objet de l'article 5 du projet, qui remplace l'article 65 de la loi relative à la police de la circulation routière par une disposition nouvelle.

Le système prévu reprend la charpente de l'actuelle procédure dite de la « perception immédiate ».

Pour les conducteurs qui ont un domicile ou une résidence fixe en Belgique, la procédure ne subit pas de modification; elle donne d'ailleurs satisfaction.

A défaut de domicile ou de résidence fixe en Belgique, le système suivant est d'application :

1° lors de la constatation de l'infraction, qu'elle soit ou non qualifiée de grave, le contrevenant est invité à payer une somme. Le paiement de celle-ci éteint l'action publique, sauf décision contraire du Parquet;

2° si le contrevenant ne paie pas la somme, procès-verbal est dressé et la procédure judiciaire normale suit son cours. L'intéressé doit cependant consigner une somme destinée à garantir le paiement de l'amende et des frais de justice éventuels;

3° si le contrevenant ne remet pas une somme en consignation, son véhicule est retenu jusqu'à remise de cette somme. En cas de condamnation et à défaut de paiement de l'amende, le véhicule peut être vendu pour couvrir les frais de justice et l'amende, l'excédent éventuel étant restitué.

Les modalités d'exécution de cette procédure, au demeurant analogue à celle existant dans divers pays étrangers, feront l'objet d'arrêtés royaux, notamment afin d'étendre le système aux infractions graves pour les conducteurs étrangers.

Le dernier paragraphe du nouvel article 65 reprend l'ancien paragraphe 2 du précédent article 65 mais adapté en tenant compte des modifications intervenues depuis l'introduction du Code Judiciaire.

Le présent projet apporte également certains aménagements concernant des points de détail.

L'article 1^{er} supprime à l'article 5 de la loi une disposition qui n'avait plus de raison d'y figurer, les autorisations en matière de transport d'objets indivisibles étant délivrées depuis plusieurs années par le Ministre des Travaux publics.

Artikel 2 dat artikel 23 van de wet wijzigt, heeft tot doel de invoering toe te laten van een rijbewijs voor de bestuurders van bromfietsen klasse B, zonder praktisch examen.

**

Artikel 3 vult artikel 31 aan, zodat de weigering het rijbewijs of het als zodanig geldend bewijs te vertonen, voortaan uitdrukkelijk bestraft wordt met dezelfde straffen als deze die voorzien zijn indien men het niet bij zich heeft.

**

Artikel 55 van de wet bevat nog steeds, in het voorlaatste lid, de uitdrukking : « ambtenaar van het openbaar ministerie bij de politierechtbank ». Nu is het zo dat, bij toepassing van de artikelen 150 en 156 van het Gerechtelijk Wetboek, het ambt van openbaar ministerie bij de politierechtbanken voortaan uitgeoefend wordt door de procureur des Konings, eventueel bijgestaan door een of meerdere politiecommissarissen of gerechtelijke officieren of agenten bij de parketten en aangewezen door de Koning.

Hieruit vloeit voort dat de benaming die in dit artikel gebruikt wordt, niet meer adequaat is, aangezien ze betrekking heeft op een ambt en een titel die niet meer bestaan.

Artikel 4 van het ontwerp vervangt de vroegere formule door de opsomming van de personen die ermee belast zijn de procureur des Konings bij de politierechtbank bij te staan.

*De Vice-Eerste Minister en
Minister van Verkeerswezen,*

G. SPITAEELS.

L'article 2 qui modifie l'article 23 de la loi a pour but de permettre l'instauration d'un permis de conduire pour les conducteurs de cyclomoteurs classe B, sans examen pratique.

**

L'article 3 complète l'article 31 de sorte que le refus de présenter le permis de conduire ou le titre qui en tient lieu est désormais expressément assorti des mêmes peines que le fait de ne pas en être porteur.

**

L'article 55 de la loi contient toujours à l'avant dernier alinéa, l'expression : « officier du ministère public près le tribunal de police ». Or, par application des articles 150 et 156 du Code judiciaire, la fonction du ministère public près les tribunaux de police est désormais exercée par le procureur du Roi, éventuellement assisté par un ou plusieurs commissaires de police ou officiers ou agents judiciaires près les parquets, désignés par le Roi.

Il en résulte que la dénomination employée dans cet article est devenue impropre, puisqu'elle se rapporte à une fonction et à un titre qui n'existent plus.

L'article 4 du projet remplace l'ancienne formule par l'énumération des personnes chargées d'assister le procureur du Roi près le tribunal de police.

*Le Vice-Premier Ministre et
Ministre des Communications,*

G. SPITAEELS.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

ARTIKEL 1

Artikel 5, 1^o, van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 1^o aan de provinciegouverneurs om het verkeer op alle wegen, in dooitijd, te regelen; »

ART. 2

Artikel 23, § 1, 2^o, van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 9 juli 1976, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 2^o geslaagd zijn voor een door de Koning in te richten praktisch examen betreffende de kennis en vaardigheid die nodig zijn voor het besturen van voertuigen van elke categorie, waarvoor het rijbewijs wordt aangevraagd; de Koning kan vrijstelling van deze verplichting verlenen wanneer de aanvraag strekt tot het verkrijgen van een rijbewijs dat uitsluitend geldig is voor het besturen van een bromfiets.

De Koning bepaalt de nadere regelen inzake scholing; »

ART. 3

Het eerste lid van artikel 31 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 9 juli 1976, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Met gevangenisstraf van een dag tot een maand en met geldboete van 10 frank tot 500 frank of niet een van die straffen alleen wordt gestraft hij die, buiten de in de artikelen 30, 34, 2^o en 48 bedoelde gevallen, een motorvoertuig bestuurt zonder het rijbewijs of het als zodanig geldend bewijs vereist voor het besturen van dit voertuig, bij zich te hebben of weigert die documenten te vertonen overeenkomstig artikel 22, wanneer hem daarom wordt verzocht. »

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications est chargé de présenter, en Notre nom, aux chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE 1^{er}

L'article 5, 1^o, de la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, est remplacé par la disposition suivante :

« 1^o les gouverneurs de province, de régler la circulation sur toutes les routes en temps de dégel; »

ART. 2

L'article 23, § 1^{er}, 2^o, de la même loi, modifié par la loi du 9 juillet 1976, est remplacé par la disposition suivante :

« 2^o avoir réussi un examen pratique organisé par le Roi, portant sur les connaissances et l'habileté nécessaires à la conduite des véhicules de chaque catégorie pour laquelle le permis de conduire est demandé; le Roi peut dispenser de cette obligation quand la demande tend à obtenir un permis de conduire valable uniquement pour la conduite d'un cyclo-moteur.

Le Roi détermine les modalités de l'apprentissage; »

ART. 3

Le premier alinéa de l'article 31 de la même loi, modifié par la loi du 9 juillet 1976, est remplacé par la disposition suivante :

« Est puni d'un emprisonnement d'un jour à un mois et d'une amende de 10 à 500 francs, ou d'une de ces peines seulement, quiconque, en dehors des cas prévus aux articles 30, 34, 2^o et 48, conduit un véhicule automoteur sans être porteur du permis de conduire ou du titre qui en tient lieu, exigé pour la conduite de ce véhicule, ou refuse de présenter lesdits documents conformément à l'article 22, lorsqu'ils lui sont réclamés. »

ART. 4

In artikel 55, derde lid, van dezelfde wet, worden de woorden « de ambtenaar van het openbaar ministerie » vervangen door de woorden « de politiecommissaris, de gerechtelijke officier of agent aangewezen om hem bij te staan ».

ART. 5

Hoofdstuk II van Titel V van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« HOOFDSTUK II

Eventueel verval van de strafvordering
tegen betaling van een som

Art. 65. § 1. Bij het vaststellen van een der speciaal door de Koning aangewezen overtredingen van de reglementen uitgevaardigd op grond van deze wet kan, indien het feit geen schade aan derden heeft veroorzaakt, en met instemming van de overtreder, een som geheven worden, ofwel onmiddellijk, ofwel binnen een termijn door de Koning bepaald.

Het bedrag van deze som, dat niet groter mag zijn dan de hoogste geldboete die op die overtreding staat, alsook de nadere regelen inzake heffing worden door de Koning bepaald.

De ambtenaren en beambten die tot een der door de Koning bepaalde categorieën behoren en door de procureur-generaal bij het Hof van Beroep daartoe individueel zijn gemachtigd, zijn belast met de toepassing van dit artikel en van de ter uitvoering ervan genomen maatregelen.

§ 2. Door betaling vervalt de strafvordering, tenzij de bevoegde ambtenaar van het openbaar ministerie binnen een maand, te rekenen van de dag van de betaling, de betrokkene kennis geeft van zijn voornemen die vordering in te stellen. De kennisgeving geschiedt bij een ter post aangetekende brief; zij wordt geacht te zijn gedaan de eerste werkdag na de dag van afgifte ter post.

§ 3. Indien de overtreder geen woonplaats of vaste verblijfplaats in België heeft en de voorgestelde som niet onmiddellijk betaalt, moet hij aan de in paragraaf 1 bedoelde ambtenaren of beambten een som in consignatie geven waarvan het bedrag en de nadere regelen inzake heffing door de Koning worden bepaald.

Het door de overtreder bestuurde voertuig wordt op diens risico ingehouden tot deze som en het bedrag van de eventuele bewaringskosten gestort zijn.

§ 4. Leidt de strafvordering tot veroordeling van de betrokkene :

1° dan wordt de geheven of in consignatie gegeven som afgetrokken van de aan de Staat verschuldigde gerechtskosten en van de uitgesproken geldboete; het eventueel overschot wordt terugbetaald.

ART. 4

A l'article 55, alinéa 3, de la même loi, les mots « l'officier du ministère public » sont remplacés par les mots « le commissaire de police, l'officier ou agent judiciaire désignés pour l'assister ».

ART. 5

Le chapitre II du Titre V de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

« CHAPITRE II

Extinction éventuelle de l'action publique
moyennant le paiement d'une somme

Art. 65. § 1^{er}. Lors de la constatation d'une des infractions aux règlements pris en vertu de la présente loi, qui sont spécialement désignées par le Roi, il peut, si le fait n'a pas causé de dommage à autrui et moyennant l'accord de l'auteur de l'infraction, être perçu une somme, soit immédiatement, soit dans un délai déterminé par le Roi.

Le montant de cette somme, qui ne peut être supérieur au maximum de l'amende prévue pour cette infraction, ainsi que les modalités de perception, sont fixés par le Roi.

Les fonctionnaires et agents appartenant à une des catégories déterminées par le Roi et qui sont individuellement commissionnés à cette fin par le procureur général près la Cour d'Appel sont chargés de l'application du présent article et des mesures prises pour son exécution.

§ 2. Le paiement éteint l'action publique, sauf si l'officier du ministère public compétent notifie à l'intéressé, dans le mois à compter du jour du paiement, qu'il entend exercer cette action. La notification a lieu par pli recommandé à la poste; elle est réputée faite le plus prochain jour ouvrable suivant celui du dépôt fait à la poste.

§ 3. Si l'auteur de l'infraction n'a pas de domicile ou de résidence fixe en Belgique et ne paie pas immédiatement la somme proposée, il doit consigner entre les mains des fonctionnaires ou agents visés au paragraphe 1^{er} une somme dont le montant ainsi que les modalités de perception sont fixés par le Roi.

Le véhicule conduit par l'auteur de l'infraction est retenu aux risques de celui-ci jusqu'à remise de cette somme ainsi que du montant des frais de garde éventuels.

§ 4. Si l'exercice de l'action publique entraîne la condamnation de l'intéressé :

1° la somme perçue ou consignée est imputée sur les frais de justice dus à l'Etat et sur l'amende prononcée; l'excédent éventuel est restitué.

2° dan vraagt het openbaar ministerie indien het voertuig ingehouden werd en de geldboete niet binnen de wettelijke termijnen betaald werd, aan de bevoegde rechtbank de Administratie van de Domeinen toelating te verlenen om het voertuig te verkopen.

De opbrengst van de verkoop wordt afgetrokken van de aan de Staat verschuldigde gerechtskosten, van de uitgesproken geldboete en van de eventuele bewaringskosten; het eventueel overschot wordt terugbetaald.

§ 5. Ingeval van voorwaardelijke veroordeling of van vrij spraak wordt de geheven of in consignatie gegeven som of het ingehouden voertuig teruggegeven.

§ 6. Ingeval van toepassing van artikel 166 van het Wetboek van Strafvordering, wordt de geheven of in consignatie gegeven som afgetrokken en wordt het eventueel overschot terugbetaald.

§ 7. De in consignatie gegeven som of het ingehouden voertuig wordt teruggegeven wanneer de bevoegde ambtenaar van het openbaar ministerie afziet van het instellen van de strafvordering of wanneer deze verjaard is.

§ 8. De bepalingen van dit artikel gelden niet wanneer de overtreding wordt begaan door een militair die zich verplaatst voor de behoeften van de dienst, of door een van de personen bedoeld in de artikelen 479 en 483 van het Wetboek van Strafvordering.

ART. 6

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt, met uitzondering van artikel 5 dat in werking zal treden op de datum door de Koning vastgesteld.

Gegeven te Brussel, 24 november 1980.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :
De Vice-Eerste Minister
en Minister van Verkeerswezen,

G. SPITAELS.

2° lorsque le véhicule a été retenu et à défaut de paiement de l'amende dans les délais légaux, le ministère public demande au tribunal compétent d'autoriser l'administration des domaines à procéder à la vente du véhicule.

Le produit de la vente est imputé sur les frais de justice dus à l'Etat, sur l'amende prononcée ainsi que sur les frais de garde éventuels du véhicule; l'excédent éventuel est restitué.

§ 5. La somme perçue ou consignée ou le véhicule retenu sont restitués en cas de condamnation conditionnelle ou d'acquiescement.

§ 6. La somme perçue ou consignée est imputée et l'excédent éventuel restitué en cas d'application de l'article 166 du Code d'Instruction criminelle.

§ 7. La somme consignée ou le véhicule retenu sont restitués lorsque l'officier du Ministère public compétent renonce à exercer l'action publique ou lorsque la prescription de celle-ci est acquise.

§ 8. Les dispositions du présent article ne sont pas applicables lorsque l'infraction a été commise par un militaire circulant pour les besoins du service ou par une des personnes visées par les articles 479 et 483 du Code d'Instruction criminelle.

ART. 6

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception de l'article 5 qui entrera en vigueur à la date fixée par le Roi.

Donné à Bruxelles, le 24 novembre 1980.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Communications,

G. SPITAELS.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 25e oktober 1979 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot wijziging van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968 », heeft de 28e november 1979 het volgen advies gegeven :

ONDERZOEK VAN DE ARTIKELEN

Artikel 2

De tweede volzin van de tekst onder 2° kan beter als volgt worden geredigeerd :

« De Koning kan vrijstelling van deze verplichting verlenen wanneer de aanvraag strekt tot het verkrijgen van een rijbewijs dat uitsluitend geldig is voor het besturen van een bromfiets. »

Het tweede lid redigere men zoals de tweede volzin van de thans geldende tekst : « De Koning bepaalt de nadere regelen inzake scholing. »

Artikel 3

Het ontworpen artikel 31 kan *in fine* beter als volgt worden geredigeerd :

« ... of weigert die documenten te vertonen overeenkomstig artikel 22, wanneer hem daarom wordt verzocht. »

Artikel 4

Men schrijve « ... derde lid van dezelfde wet » in plaats van « ...voorlaatste lid van dezelfde wet ».

Artikel 5

Het ontworpen artikel 65 herhaalt, in andere bewoordingen, de bepalingen van artikel 65 van de gecoördineerde wet; wel stelt het dat de som ofwel onmiddellijk, ofwel binnen een termijn door de Koning bepaald, kan worden geheven. Het voegt er echter een bepaling aan toe betreffende de heffing van een som « indien de overtreder geen woon- of vaste verblijfplaats in België heeft ».

Als de overtreder weigert onmiddellijk te betalen, moet hij « een borgstelling storten tot dekking van de geldboete en de eventuele gerechtskosten ». Bij gebrek aan consignatie wordt het voertuig ingehouden.

Waar de memorie van toelichting handelt over de toestand welke het ontwerp dient te verhelpen, heeft zij het over « bestuurders van voertuigen die in het buitenland ingeschreven zijn » en over « buitenlandse bestuurders ». Het ontworpen artikel 65 doelt op de overtreder die « geen woon- of vaste verblijfplaats in België heeft ».

Deze verschillende formuleringen komen niet op hetzelfde neer. De bestuurder van een « voertuig dat in het buitenland ingeschreven is » kan de Belgische of een vreemde nationaliteit hebben; de « buitenlandse bestuurder » kan een in België of in het buitenland ingeschreven voertuig besturen; hij die « geen woon- of vaste verblijfplaats in België heeft » kan Belg of vreemdeling zijn.

Naar de gemachtigde ambtenaar heeft verklaard, bedoelt de Regering met het ontwerp iedere persoon, Belg of vreemdeling, die geen woonplaats of vaste verblijfplaats in België heeft.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 25 octobre 1979, d'une demande d'avis sur un projet de loi « modifiant la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968 », a donné le 28 novembre 1979 l'avis suivant :

EXAMEN DES ARTICLES

Article 2

La seconde phrase du 2° serait mieux rédigée comme suit :

« Le Roi peut dispenser de cette obligation quand la demande tend à obtenir un permis de conduire valable uniquement pour la conduite d'un cyclomoteur. »

Article 3

La fin de l'article 31 en projet serait mieux rédigée comme suit :

« ... ou refuse de présenter lesdits documents conformément à l'article 22, lorsqu'ils lui sont réclamés. »

Article 4

Il serait préférable d'écrire : « alinéa 3 de la même loi » plutôt que « avant-dernier alinéa de la même loi ».

Article 5

L'article 65 en projet reprend, dans une autre rédaction, les dispositions de l'article 65 de la loi coordonnée, en prévoyant, toutefois, que la somme peut être perçue, soit immédiatement, soit dans un délai déterminé par le Roi. Mais il y ajoute une disposition relative à la perception d'une somme lorsque l'auteur de l'infraction n'a pas de domicile ou de résidence fixe en Belgique.

Si l'auteur de l'infraction refuse le paiement immédiat, il doit déposer une consignation destinée à couvrir l'amende et les frais de justice éventuels. A défaut de consignation, le véhicule est retenu.

Expliquant la situation à laquelle le projet entend remédier, l'exposé des motifs parle de « conducteurs de véhicules immatriculés à l'étranger » et de « conducteurs étrangers ». L'article 65 en projet vise l'auteur de l'infraction qui « n'a pas de domicile ou de résidence fixe en Belgique ».

Ces différentes expressions n'ont pas la même portée. Le conducteur d'un « véhicule immatriculé à l'étranger » peut être de nationalité belge ou étrangère; le « conducteur étranger » peut conduire un véhicule immatriculé en Belgique ou à l'étranger; celui qui « n'a pas de domicile ou de résidence fixe en Belgique » peut être Belge ou étranger.

Selon les explications du fonctionnaire délégué, le projet, dans l'intention du Gouvernement, vise toute personne, belge ou étrangère, qui n'a pas de domicile ou de résidence fixe en Belgique.

De memorie van toelichting is dus niet in overeenstemming met de bedoeling van de Regering. Opdat geen moeilijkheden bij de interpretatie ontstaan, moet zij anders worden geredigeerd.

In § 1, eerste lid, schrijve men « geldsom » in plaats van « som » en « nadere regelen inzake heffing » in plaats van « heffingsmodaliteiten »; in het tweede lid kunnen de woorden « bevoegd om de procedure voorzien bij dit artikel, toe te passen » gevoeglijk worden vervangen door « belast met de toepassing van dit artikel en van de ter uitvoering ervan genomen maatregelen ».

In § 3, eerste lid, kan gevoeglijk worden gelezen :

« Indien de overtreder geen woonplaats of vaste verblijfplaats in België heeft en de voorgestelde geldsom niet onmiddellijk betaalt, moet hij aan de in paragraaf 1 bedoelde ambtenaren en beambten een geldsom in consignatie geven tot dekking van de geldboete en de eventuele gerechtskosten. »

Het tweede lid (in de Nederlandse tekst van het ontwerp de tweede volzin van het eerste lid) en het derde lid van die paragraaf kunnen beter als volgt worden geredigeerd :

« Het door de overtreder bestuurde voertuig wordt op diens kosten en risico ingehouden tot de geldsom in consignatie gegeven is.

Het bedrag van de in consignatie te geven geldsom en de nadere regelen inzake heffing worden door de Koning bepaald. »

In § 4, 1^o, moet worden gelezen : « dan wordt de betaalde of in consignatie gegeven geldsom afgetrokken van... ».

In het tweede lid van dezelfde paragraaf, leze men : « ... wordt de betaalde of in consignatie gegeven geldsom of het ingehouden voertuig teruggegeven. »

Paragraaf 5 luidt als volgt :

« De borgstelling of het ingehouden voertuig wordt teruggegeven wanneer de bevoegde ambtenaar van het openbaar ministerie afziet van het instellen van de strafvordering of op het ogenblik van de verjaring van deze vordering. »

Deze bepaling werkt met een nieuw begrip dat niet voorkomt in het thans geldende artikel 65, met name het afzien, door de bevoegde ambtenaar van het openbaar ministerie, van het instellen van de strafvordering. De memorie van toelichting geeft geen nadere uitleg over de redenen van dat novum noch over de vormen of de draagwijdte van de afstand van de strafvordering.

De vraag is namelijk of de Regering daarmee bedoelt dat de strafvordering vervalt dan wel of de afstand dezelfde gevolgen heeft als een beslissing tot seponering.

Onder voorbehoud van deze opmerking zou paragraaf 5 als volgt moeten worden geredigeerd :

« § 5. De in consignatie gegeven geldsom of ten ingehouden voertuig wordt teruggegeven wanneer de bevoegde ambtenaar van het openbaar ministerie afziet van het instellen van de strafvordering of wanneer deze verjaard is. »

Artikel 6

Het is niet zo vanzelfsprekend dat aan een machtiging tot coördinatie behoefte zou bestaan.

De gecoördineerde wet is gewijzigd door de wetten van 9 juni 1975 en 9 juli 1976. De bepalingen van die wetten zijn definitief in de gecoördineerde wet opgenomen en maken derhalve geen nieuwe coördinatie noodzakelijk.

De wet van 9 juli 1976 heeft echter in titel III het derde hoofdstuk, bevattende artikel 25, opgeheven en heeft in dezelfde titel het opschrift

L'exposé des motifs n'est, dès lors, pas conforme à l'intention du Gouvernement. Afin d'éviter toute difficulté d'interprétation, sa rédaction doit être modifiée.

Au § 1^{er}, alinéa 2, les mots « habilités pour l'application de la procédure prévue au présent article » seraient heureusement remplacés par « chargés de l'application du présent article et des mesures prises pour son exécution ».

Au § 3, alinéa 1^{er}, il serait préférable d'écrire :

« ... il doit consigner entre les mains des fonctionnaires ou agents visés au paragraphe 1^{er} une somme destinée à couvrir l'amende et les frais de justice éventuels. »

Les deuxième et troisième alinéas de ce paragraphe seraient mieux rédigés comme suit :

« Le véhicule conduit par l'auteur de l'infraction est retenu aux frais, risques et périls de celui-ci jusqu'à remise de la consignation.

Le montant de la somme à consigner ainsi que les modalités de sa perception sont fixés par le Roi. »

Au § 4, 1^o, il faudrait écrire : « la somme perçue ou consignée est imputée... ».

A l'alinéa 2 du même paragraphe, il conviendrait d'écrire : « la somme perçue ou consignée ou le véhicule retenu... ».

Le § 5 dispose comme suit :

« § 5. La consignation ou le véhicule retenu sont restitués lorsque l'officier du ministère public compétent renonce à exercer l'action publique ou au moment de la prescription de celle-ci. »

Cette disposition recourt à la notion, nouvelle par rapport à l'article 65 actuellement en vigueur, de renonciation par l'officier du ministère public compétent à l'exercice de l'action publique. L'exposé des motifs ne fournit aucune explication sur les motifs de cette introduction ni sur les formes ou la portée de la renonciation.

Il faut se demander notamment si celle-ci, dans l'intention du Gouvernement, a pour effet d'éteindre l'action publique ou si elle a les mêmes conséquences qu'une décision de classement sans suite.

Sous réserve de cette observation, il y aurait lieu de rédiger le paragraphe 5 comme suit :

« § 5. La somme consignée ou le véhicule retenu sont restitués lorsque l'officier du ministère public compétent renonce à exercer l'action publique ou lorsque la prescription de celle-ci est acquise. »

Article 6

La nécessité actuelle d'une autorisation de coordination n'est pas évidente.

La loi coordonnée a été modifiée par les lois du 9 juin 1975 et du 9 juillet 1976. Les dispositions de ces lois sont définitivement incorporées dans la loi coordonnée et ne nécessitent donc pas la mise en œuvre d'une coordination.

Toutefois, la loi du 9 juillet 1976 a abrogé, dans le titre III, le chapitre III comprenant l'article 25, et a supprimé, dans le même titre,

« Hoofdstuk IV. - Gemeenschappelijke bepalingen voor rijbewijzen en leervergunningen » opheffen.

Thans zou het enige nut van een coördinatie er dus in bestaan dat de artikelen van de gecoördineerde wet vanaf artikel 25 worden ver-
nummerd.

Een zodanige wijziging lijkt in de praktijk meer bezwaren dan voor-
delen te zullen opleveren.

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : P. TAPIE, kamervoorzitter,
H. ROUSSEAU en Ch. HUBERLANT, staatsraden,
R. PIRSON en F. RIGAUX, bijzitters van de afdeling wet-
geving,
Mevrouw : J. TRUYENS, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd
nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. COOLEN, eerste audi-
teur.

De Griffier,
J. TRUYENS.

De Voorzitter,
P. TAPIE.

L'intitulé « Chapitre IV - Dispositions communes aux permis de conduire
et aux licences d'apprentissage ».

La seule utilité actuelle d'une coordination serait donc de modifier
la numérotation des articles de la loi coordonnée, à partir de l'arti-
cle 25.

Les inconvénients pratiques d'un tel changement semblent supé-
rieurs aux avantages qui en résulteraient.

La chambre était composée de :

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
H. ROUSSEAU et Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat,
R. PIRSON et F. RIGAUX, assesseurs de la section de
législation,
Madame : J. TRUYENS, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise
a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. J. COOLEN, premier auditeur.

Le Greffier,
J. TRUYENS.

Le Président,
P. TAPIE.